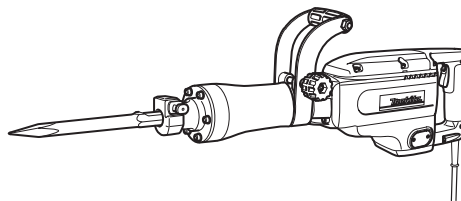
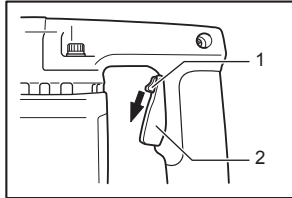




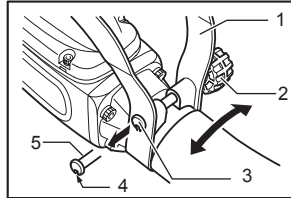
GB	Demolition Hammer	INSTRUCTION MANUAL
UA	Відбійний молоток	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Młot Udarowy	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Ciocan demolator	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	Stemmhammer	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Bontókalapács	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Demoličné kladivo	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Sekací kladivo	NÁVOD K OBSLUZE

HM1304

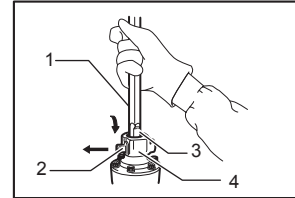




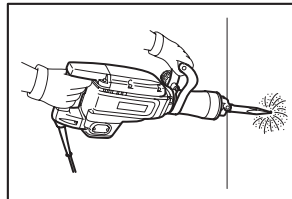
1 003892



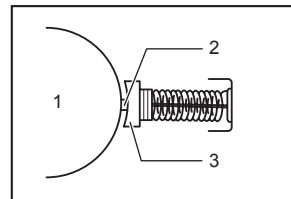
2 003893



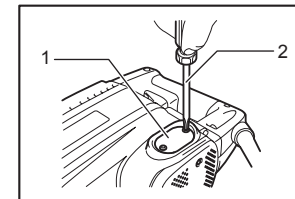
3 007806



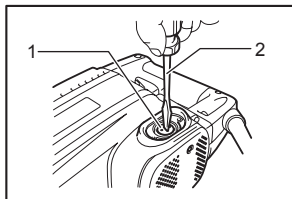
4 007807



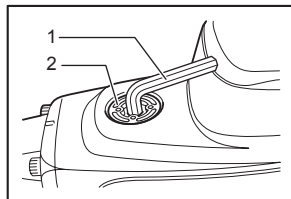
5 001146



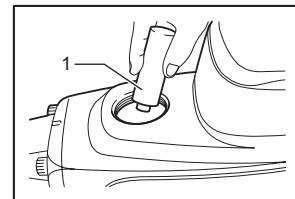
6 003896



7 003897



8 003898



9 003899

MAGYAR (Eredeti útmutató)

Az általános nézet magyarázata

1-1. Zárgomb	3-1. Fűrőrúd	6-2. Csavarhúzó
1-2. Kapcsoló kioldógomb	3-2. Szerszámvisszatartó elem	7-1. Kefetartó sapka
2-1. Oldalsó fogantyú	3-3. Bevágott rész	7-2. Csavarhúzó
2-2. Anya	3-4. Szerszámtartó	8-1. Imbuszkulcs
2-3. Az oldalsó fogantyú kiemelkedő része	5-1. Kommutátor	8-2. Csapágyfedél
2-4. Bevágás a beállítócsavaron	5-2. Szigetelő tű	9-1. Kalapácsszír
2-5. Beállítócsavar	5-3. Szénkefe	
	6-1. Tartó fedéllemeze	

RÉSZLETES LEÍRÁS

Modell	HM1304
Lökés percenként	1450 min ⁻¹
Teljes hossz	647 mm
Tiszta tömeg	15,5 kg
Biztonsági osztály	II/III

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- Súly, az EPTA 01/2003 eljárás szerint

Rendeltetészerű használat

A szerszám nehéz vésési és bontási munkák végzésére használható, valamint vágásra és tömörítésre a megfelelő szerszámokkal.

Tápfeszültség

A szerszámot kizárólag olyan egyfázisú, váltóáramú hálózatra szabad kötni, amelynek feszültsége megegyezik az adattábláján szereplő feszültséggel. A szerszám kettős szigetelésű, ezért földelővezeték nélküli aljzatról is működtethető.

Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN60745szerint meghatározva:

angnyomásszint (L_{pA}) : 80 dB(A)
Bizonytalanság (K) : 3,13 dB (A)

Munka közben a zajszint meghaladhatja a 80 dB (A) értéket.

Viseljen fülvédőt.

Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) EN60745 szerint meghatározva:

Működési mód: vésés
Vibráció kibocsátás ($a_{h,CHeg}$) : 15,5 m/s²
Bizonytalanság (K): 1,3 m/s²

- A rezgés kibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók

egymással.

- A rezgés kibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

FIGYELMEZTETÉS:

- A szerszám rezgés kibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától függően.
- Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

Csak európai országokra vonatkozóan

EK Megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a Makita Corporation, mint a termék felelős gyártója kijelentjük, hogy a következő Makita gép(ek):

Gép megnevezése:
Bontókalapács
Típuszám/ Típus: HM1304
Műszaki adatok: lásd a „RÉSZLETES LEÍRÁS” táblázatban.

sorozatgyártásban készül, és

Megfelel a következő Európai direktíváknak:

2000/14/EK, 2006/42/EK

És gyártása a következő szabványoknak valamint szabványosított dokumentumoknak megfelelően történik:

EN60745

A műszaki dokumentáció Európában a következő hivatalos képviselőknél található:

Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglia

A 2000/14/EC direktíva által előírt megfelelőség-értékelési eljárás a VIII. melléklet szerint történt.

Tanúsító testület:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2
D-90431 Nürnberg
Azonosítószám 0197

Mért hangteljesítményszint: 100dB (A)

Garantált hangteljesítményszint: 103dB (A)

10.8.2010

000230


Tomoyasu Kato
Igazgató
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPÁN

GEO10-1

A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

⚠ FIGYELEM Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat..

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

GEB004-6

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK A KALAPÁCSRA VONATKOZÓAN

1. **Viseljen fülvédőt.** A zajártalom halláskárosodást okozhat.
2. **Ha a szerszámhoz mellékeltek, használja a kisegítő fogantyú(ka)t.** Az irányítás elvesztése személyi sérüléshez vezethet.
3. **A szerszámot a szigetelő fogófelületeinél fogja** olyan műveletek végzésekor, amikor fennáll a veszélye, hogy a vágóeszköz rejtett vezetékkel

vagy a szerszám tápkábelével érintkezhet. A vágószerszám "élő" vezetékkel való érintkezésekor a szerszám fém alkatrészei is "élővé" válhatnak, és a kezelőt áramütés.

4. **Viseljen védősisakot, védőszemüveget és/vagy arcvédőt. A normál szemüvegek vagy a napszemüvegek NEM védőszemüvegek. Emellett különösen javasolt porvédő maszk és vastag kesztyű használata is.**
5. **A használat megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a vésőszerszám rögzítve van.**
6. **A szerszám úgy lett tervezve, hogy normál működés rezegésbe jön. A csavarok könnyen meglazulhatnak, meghibásodást, vagy balesetet okozva. A használat előtt gondosan ellenőrizze a csavarok szorosságát.**
7. **Hideg időben, vagy ha hosszabb ideig nem használta, hagyja, hogy a szerszám bemelegedjen, terhelés nélkül működtetve azt. Ezáltal felenged a kenőanyag. A megfelelő bemelegítés nélkül a vésési művelet nehézkes.**
8. **Mindig bizonyosodjon meg arról, hogy szilárdan áll. Bizonyosodjon meg arról, hogy senki sincs lent amikor a szerszámot magas helyen használja. Szilárdan tartsa a szerszámot mindkét kezével.**
9. **Tartsa távol a kezét a mozgó alkatrészekről.**
11. **Ne hagyja a szerszámot bekapcsolva. Csak kézben tartva használja a szerszámot.**
12. **Ne fordítsa a szerszámot a munkaterületen tartózkodó személyek felé működés közben. A vésőszerszám kirepülhet és valakit súlyosan megsebesíthet.**
13. **Ne érjen a vésőszerszámhoz vagy az alkatrészekhez közvetlenül a munkavégzést követően; azok rendkívül forrók lehetnek és megégethetik a bőrét.**
14. **Ne működtesse a szerszámot terhelés nélkül fölöslegesen.**
15. **Némelyik anyag mérgező vegyületet tartalmazhat. Gondoskodjon a por belélegzése elleni és érintés elleni védelemről. Kövesse az anyag szállítójának biztonsági utasításait.**

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

⚠FIGYELMEZTETÉS:

NE HAGYJA, hogy (a termék többszöri használatából eredő) kényelem és megszokás váltsa fel a termék biztonsági előírásainak szigorú betartását.

A HELYTELEN HASZNÁLAT és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt ellenőrzi vagy beállítja azt.

A kapcsoló használata

Fig.1

⚠VIGYÁZAT:

- A szerszám hálózatra csatlakoztatása előtt mindig ellenőrizze hogy a kapcsoló kioldógombja megfelelően mozog és visszatér a kikapcsolt (OFF) állapotba elengedése után.

A szerszám bekapcsolásához egyszerűen húzza meg a kioldókapcsolót. Engedje fel a kioldókapcsolót a leállításhoz.

A folyamatos működéshez húzza meg a kioldókapcsolót, majd csúsztassa lefelé a reteszelőgombot.

A szerszám kikapcsolásához reteszelt állásból teljesen húzza be a kioldókapcsolót, majd engedje fel.

ÖSSZESZERELÉS

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt bármilyen munkát végezne rajta.

Oldalsó fogantyú (kisegítő fogantyú)

Fig.2

Az oldalsó markolat szabadon elforgatható vagy rögzíthető egy pozícióban a szerszám működése közben. Csak lazítsa meg az anyát a fogantyú szabad elfordításához.

A fogantyú rögzítéséhez egy adott pozícióban, először lazítsa meg az anyát és fordítsa a fogantyút a kívánt pozícióba. Ezután húzza meg az anyát. Ha a beállítócsavar együtt fordul az anyával, amikor rögzíti az anyát, nézze meg, hogy az oldalsó fogantyú kiemelkedő része illeszkedik a rögzítőcsavar fején található bevágásba.

A vésőszerszám berakása vagy eltávolítása

Fig.3

A szár bevágott részével a szerszámvisszatartó elem felé néző vésőszerszámot tolja be a vésőszerszám-tartóba amennyire csak lehet. Ezután húzza ki és fordítsa el a szerszámvisszatartó elemet 180°-ban a vésőszerszám rögzítéséhez. A behelyezés után mindig ellenőrizze, hogy a vésőszerszám biztosan a helyén van úgy, hogy megpróbálja azt kihúzni.

ÜZEMELTETÉS

Vésés/kaparás/bontás

Fig.4

Szilárdan tartsa a szerszámot mindkét kezével. Kapcsolja be a szerszámot és fejtse ki enyhe nyomást a szerszámmra úgy, hogy az még ne pattogjon körbe ellenőrizetlenül. Ha nagyon erősen nyomja a szerszámot, azzal nem növeli a hatásfokát.

KARBANTARTÁS

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjék meg arról hogy a szerszám kikapcsolt és a hálózatra nem csatlakoztatott állapotban van mielőtt a vizsgálatához vagy karbantartásához kezdene.
- Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

A szénkefék cseréje

Fig.5

Amikor a szénkefe belsejében levő tű gyanta szigetelőanyaga elkopik és a tű hozzáér a kommutátorhoz, a motor automatikusan leáll. Amikor ez bekövetkezik, mindkét szénkefét ki kell cserélni. A szénkeféket tartsa tisztán, és azok szabadon csússzanak a tartókban. Mindkét szénkefét egyszerre kell cserélni. Csak azonos szénkeféket használjon.

A szénkefetartók fedéllemezeinek eltávolításához használjon csavarhúzó.

Fig.6

Csavarhúzó segítségével távolítsa el a kefetartó sapkákat. Vegye ki a kopott szénkeféket, tegye be az újakat és helyezze vissza a kefetartó sapkákat.

Fig.7

Szilárdan szerelje vissza a szénkefetartók fedéllemezeit.

Kenés

Fig.8

A szerszám nem igényel óránkénti vagy naponkénti kenést, mivel az kenőanyaggal feltöltött kenőrendszerrel van ellátva. Újra kell kenni minden 6 hónap működés után. Küldje el a teljes szerszámot egy Makita hivatalos vagy gyári szervizközpontba a kenés elvégzésére. Ugyanakkor, ha a körülmények olyanok, hogy egyedül kell elvégezni a szerszám kenését, járjon el a következő módon.

Működtesse a szerszámot néhány percre, hogy felmelegedjen. Kapcsolja ki és áramtalanítsa a szerszámot.

Távolítsa el a csapágyfedeleket egy imbuszkulccsal, majd tölts fel friss kenőzsírral (60 g). Csak eredeti Makita kalapácszsírt használjon (opcionális kiegészítő). A megjelöltnél (kb. 60 g) nagyobb mennyiségű zsír használata a vésés funkció hibás működését vagy a

szerszám meghibásodását okozhatja. Csak a megadott mennyiségű zsírt tölts be.

Fig.9

Szerelje vissza a csapágyfedelelet és az imbuszkulccsal. A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartásához, a javításokat, bármilyen egyéb karbantartást vagy beszállítást a Makita Autorizált Szervizközpontoknak kell végrehajtaniuk, mindig Makita pótalkatrészek használatával.

TARTOZÉKOK

VIGYÁZAT:

- Ezek a tartozékok vagy kellékek ajánlottak az Önnek ebben a kézikönyvben leírt Makita szerszámahoz. Bármely más tartozék vagy kellék használata személyes veszélyt vagy sérülést jelenthet. A tartozékot vagy kelléket használja csupán annak kifejezett rendeltetésére.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Fúrórúd
- Bontóvéső
- Kaparóvéső
- Agyagvágó
- Verőkos
- Védőszemüveg
- Kalapácszsír
- Acél hordtáska

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

884466A973

www.makita.com